„ARUBAANSE COURANT"
diariamente en excepcion di diadomingo.

subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

# ARUBAANSE COURANT



Diario pa Aruba



Anja 23 — DIAHUEBS 7 DI MAART 1963 — No. 4583

# 15 di Maart: destajo publico di TelAruba

(Di nos corr. na Carsouw)

**WILLEMSTAD, 7 maart, — Diabierne dia 15 di Maart e construccion di e emisora di television na Aruba lo worde destaja publicamente. Nan ta spera cu Landsradio- en Telegraafdienst lo concede e trabau pronto despues di cual nan por cuminza cu e construccion. Tambe e entrega di e aperatura ta den un fase decisiva.**

„Mi ta spera cu TelAruba lo ta cla pa Augustus of September", segun nos a worde informa door di srta. Madeleine de Rijke, manager di TeleCuracao, cu tambe lo tuma e direccion diario riba su mes di e television na Aruba.

Manera nos sa, gobierno ta percura pa e edificio y aperatura, cu lo worde explota pa e firma Mericano MacFadden-Bartell.

E disenjo di e studio y antenna, cu nos ta publica aki, ta traha pa e oficina di construccion di e firma contratista Petrona en Croes Aruba N.V. E disenjo aki a ser traha for di 1960 caba pa e edificio y aparatura, cu lo worde no tabatin nada keber cu e proyecto. Te na fin di anja pasa numa gobierno despues di consulta cu Staten a declara su mes dispuesto pa construi un emisora di television pa fl. 350.000 na Aruba y duna Bartell e explotacion. Srta. De Rijke a bisa cu e instalacion na Aruba ta un poco mas chikito cu na Corsow, pero cu nan tin e mesun principio. E medidanan di e studio ta 14.5 pa 7 meter. Banda di esey e kamber di control ta proyecta y tambe e otro cuartonan pa finnan tecnico y administrativo. Cu respecto na e studio di Corsow nan a traha algun cambio cu ta worde considera como mehoracion.

E emisora lo worde construi na noord di e caminda di Oranjestad pa San Nicolas net p'ariba di Spaans Lagoen, esta na Pos Chikito. Entretantu e aparatura tecnico lo costa hopi mas cu e edificio mes. Como e suma total tabata stipula di antemano, nan mester a busca e balance correcto entre e dos partinan di e proyecto, locual segun srta. De Rijke no a causa dificultad.

Pa e explotacion di e programanan comercial srta. De Rijke a pone e prome contactonan. E tarivanan lo mester worde stipula ainda, mientras cu tambe nan lo busca personal Arubiano den futuro cercano.

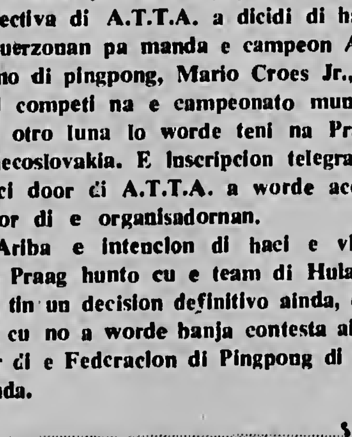


## ACCION PA MARIO CROES JR A CUMINZA

(Di nos redactor Deportivo)

**Manera ya nos a yega di informa directiva di A.T.T.A. a dicidi di haci esfuerzonan pa manda e campeon Arubano di pingpong, Mario Croes Jr., pa bal competi na e campeonato mundial cu otro luna lo worde teni na Praag, Checoslovakia. E inscripcion telegrafico haci door di A.T.T.A. a worde acepta door di e organisadornan.**

**Ariba e intencion di haci e viahe pa Praag hunto cu e team di Hulanda no tin un decision definitivo ainda, debi na cu no a worde hanja contesta ainda for di e Federacion di Pingpong di Hulanda.**



**Pa yega na un fondo cu lo por yuda cubri e gastonan di e viahe te na Praag pa dos persona, directiva di A.T.T.A. a cuminza cu un colecta entre comerciantenan.**

**Ya diferente cas comercial a contribui generosamente. Esakinan ta Elmar, Victoria Bottling Company y Tienda Habibe. Ta di spera cu mas casnan comercial lo apoya e accion aki pa asina un gran deportista Arubano hanja un chens di por competi den un campeonato mundial. Un chens cu indudablemente Mario Croes Jr. merece.**

**Muy probablemente directiva di A.T.T.A. lo acerca Aruba Sport Unie tambe pa un parti di e gastonan, pero como cu esakinan ta relativamente halto, directiva di A.T.T.A. ta prefera di tambe por hanja un fondo pa yuda.**

# Deputado Martina: Lider di lista di K.V.P.

(Di nos corr. na Corsow)

**WILLEMSTAD, 7 maart. — Como prome partido politico K.V.P. na Corsow a stipula su lista di candidato pa e venidero eleccionnan di Eilandsraad di Corsow. Esaki a tuma luga durante un reunion general den Club Bonairiano na Suffisant. E lista cu 17 candidato ta worde dirigi pa deputado Jossy L. Martina cu riba segundo lugar e presidente di e partido sr. H.M. van Delden. Un figura nobo den politica ta sr. Ellis Juliana, e artista Curazolenjo, numero seis riba lista.**

Ademas tin dos Holandes Europeano riba e lista esta: srs. A.G.L. (Dré) Wagemans, hoofd di Georges Charles Pireschool y presidente di R.K. Onderwijsvereniging „Don Bosco" y G.G.A. (Bert) Lips, empleado técnico di Shell Curacao N.V.

Tambe e Surnamnan na Corsow ta representa pa dos candidato, e srs. H.J.M. (Herman) Lichtveld, empleado di toeristenbureau y G.E. (George) Sanches, empleado di D.O.W.

E nombernan di e candidatonan di K.V.P. ta lo siguiente:

1. J.L. Martina deputado y miembro di eilandsraad; 2. H.M. van Delden, presidente di e partido y miembro di eilandsraad; 3. W. Rigaud, deputado; 4. A.G.L. Wagemans; 5. H.J.M. Lichtveld, 6. Ellis Juliana; 7. A.B. Con; 8. S.E. Ismael; 9. Vincent Pole; 10. M.A. Zimmerman;

E lista ta sigui cu: 11. A.H. Rooyer; 12. G.E. Sanchez; 13. G.G.A. Lips; 14. P.P. Maria; 15. srta. Julia Brandborg; 16. H. Felix y 17. Juancito Lucia.

LISTA DI D.P.

Sociale en Politieke Kring Suriname a eligi como prome candidato riba e lista di D.P. sr. J.G. Smits, for di 1959 miembro di eilandsraad. E dos siguientenan ta srs. H.L. Braam, tambe miembro di eilandsraad y H.C. Renardus, un figura nobo riba e lista.

No solamente e comunidad Surnamenjo, pero tambe e grupo Holandes Europeano lo ta representa cu tres candidato riba e lista di D.P. durante e venidero eleccionnan pa eilandsraad. E candidato principal ta havenmeester J. Oenes, cu for di 1951 ta candidato pa D.P. y tambe tin asiento den eilandsraad. Ademas tin riba e lista sr. R. Bults, hoofd di Johan van Walbeeckschool na Mahaai. Un cara nobo den e bida politica ta sr. Jan Droog, hoofd di Hendrikschool.

Sr. Droog tin 39 anja y a naci na Amsterdam. Dia prome di december 1946 el a bini Antillas y a traha tantu na Corsow como na Aruba den Onderwijs. E prome tres anjanan sr. Droog tabata onderwijzer na Emmaschool na Corsow, despues el a traha tres anja na Julianaschool na Aruba.

## CONSAGRACION DI COLEGIO ARUBANO

ORANJESTAD, 7 maart. — Dia 21 di e luna aki e HBS di Aruba, Colegio Arubano lo worde consagra pa obispo di Willemstad, Mgr. J. R. Holterman. Segun ta worde spera Gouverneur lo asisti na e ceremonia aki.

## MIEMBRONAN DI STATEN LO BISHITA LAGO

SAN NICOLAS, 7 maart. — Dia 12 proximo e miembronan di Staten di Antillas Hulandes lo haci un bishita na Lago, ariba invitacion di e directiva di e compania. Nan lo haci un tour den e compania y tambe nan lo conferencia cu e directiva.

## SCHOUTEN TA PROTESTA CERCA LA REINA

**ORANJESTAD, 7 maart. — Ayera nochi Senjor Schouten, no. 26 riba e lista di candidatos di U.N.A. pa e venidero eleccionnan pa eilandsraad, a manda un telegram di protesta pa La Reina contra e proposicion di ministro O.S. Henriquez como Gezaghebber di Aruba. E contenido di su telegram ta:**

**H.M. KONINGIN DER NEDERLANDEN.**
**NEDERLAND.**
**INGEVOLGE BEKENDMAKING POLITICUS O. HENRIQUEZ OP NOMINATIE GEZAGHEBBER ARUBA STOP PROTESTEER EERBIEDIG TEGEN BENOEMING ACTIEF POLITICUS ALS VERTEGENWOORDIGER KROON STOP**
**SCHOUTEN**
**CANDIDAAT U.N.A.**
**ARUBAANSE PARTIJ**

**Despues nos a worde informa cu e directiva di U.N.A. no tabata na haltura di e mandamento di e telegram di sr. Schouten cu a mandé den su posicion como candidato di U.N.A. Un bosero for di circulonan di directiva di UNA a declara cu e accion di senjor Schouten aki ta un asunto priva di sr. Schouten di cual e directiva di U.N.A. ta distancia su mes.**

## NOTICIA DI POLIS

### Candela

Diamars anochi, mas o menos 8'or y mei, asistencia di auto di paga candela a worde pidi pa un cunucu banda di Kleuterschool na Tanki Leendert, cu taba a na candela. Auto di paga candela di Oranjestad a asisti. Un 10 minuut despues, e candela, di cual ta worde supone cue a worde sendi pa muchanan malbado, tabata paga.

### Otro candela

Diamars anochi 12'or y mei, asistencia di auto di paga candela, a bolbe worde pidi pa un cunucu cu tabata na candela. E candela aki tabata banda di e Jeugdcentrum na Tanki Leendert. Auto di paga candela di Oranjestad a asisti, pero un rato despues ayudo di un auto di paga candela di noord mester a worde pidi. Pero como cu e dosnan aki no tabata basta ainda pa paga e candela cu tabata kima den cuatro parti di e cunucu, asistencia di un otro auto di paga candela a worde pidi. Mas o menos un cuarto pa 11 e candelanan den e cunucu tabata paga.



### Hincamento

Diamars marduga, un conocido „dama publico", a bin duna cuenta na warda di polis na San Nicolas cu el a worde hinca cu algo skerpi pa un tal caballero E. E dama tabatin un herida basta hundo ariba su wowo robez. Un cuarto pa 2 marduga polis a detene S. kende a worde hanja den un bar na San Nicolas bao di influencia di alcohol.

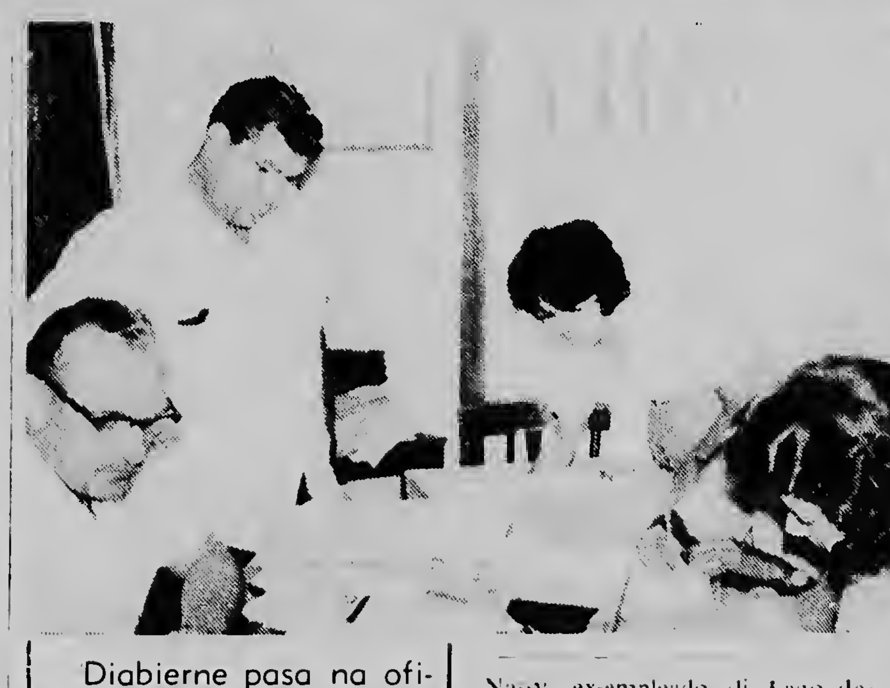
### Choke

Diamars atardi un cuarto pasa di seis tabatin un choke na cruzada di Adriaan Lacle Boulevard y Sibeliusstraat entre auto A-7856 y A-1657 maneha respectivamente pa J.E. y G.P. Un no a duna voorrang. Resultado, 1.000 florin di danjo material.

## INTERES MASHA GRANDI PA E LESNAN DI LANDAMENTO DI Y.M.C.A.

ORANJESTAD, 7 maart. — E interes pa e lesnan di landamento cu ta worde duna gratis door di Y.M.C.A. na e muchanan di school ta grandi. Ya seis school a inscribi 12 grupo pa e 10 lesnan gratis di landamento cu tur diasabra ta tuma lugar na Pova. E schoolnan cu a cuminsa cu e lesnan caba ta St. Filomena College na San Nicolas, St. Antonius College di Santa Cruz y Benilde School di San Nicolas. E otro tresnan cu pronto lo cuminsa cu e lesnan ta John Wesley College na San Nicolas, Maria School na Santa Cruz y Pius X School di Dakota.

E instruccionnan di landamento ta bao e guia personal di senjor Julio Sanjurjo, secretario di Y.M.C.A. na Aruba y un maestro di landamento cu diploma. E ta worde assisti door di Parker Lake, Alicia Sanjurjo, Eugene Beyde, Leslie Lejuez y Harry Wever. E maestronan di school lo tira un bista ariba e muchanan ora di e lesnan di landamento.



Diabierne pasa na oficina di Notario Lampe, e premionan di e concurso di AMSTEL a worde saca. Nos ta mira srta. Hendrika Marin di oficina di notario Lampe saca e numbernan ganador for di un caha. Momento cu e portret a worde saca tabata net ora cu e tabata saca tercer premio, cu ta un bromfiets „N.S.U." cu a cai na nomber di Annie de Cuba di Calabas 12. Ariba e portret nos ta mira tambe sinta na robez mr. Heufke, para sr. Adriaan Arends y mas na drechi sinta sra. Lydia van Romondt-Ponson.

## JUNIOR ACHIEVEMENT NA ARUBA ATROBE

ORANJESTAD, 7 maart. — Manera nos a informa algun tempo pasa, tin e intencion pa bolbe lamta algun Junior Achievement Companies (empresanan pa hubentud) na Aruba. Den e di dos rond aki e sponsornan lo ta Petrona & Croes, Bouwmaatschappij „Aruba", Hollandsche Bank-Unie na San Nicolaas y Lago. E di promer dos „empresanan" pa hubentud na fin di anja 1961, di cual e sponsornan tabata Aruba Trading Co. y Lago, tabata un suceso grandi. E advisornan di e cuater sponsornan pa e empresanan e biaha aki ya a worde nombra. Di Petrona & Croes ta senjornan G. Scott, L. Lacle y E. Reusink; di Bouwmaatschappij „Aruba" ta senjornan B. Nierop, Eddy Robles y R. van der Biezen; di H.B.U. na San Nicolas ta senjornan C. Bastiaanse, T. Helms y R. O. Jong di Lago ta senjornan F. Leighty, A. Rarick y Z. Towon. Ta ser spera cu promer cu fin di e luna aki e cuater empresanan pa hubentud lo worde instala.

## HARRY NASSY NA ARUBA

ORANJESTAD, 7 maart. — Ajera a sali despues di un bishita di algun dia na Aruba senjor H. (Harry) Nassy, ex-empleado di Lago den e departamento di Public Relations.

El a haci un bishita priva di un siman na Antillas. Sr. Nassy, cu a regresa algun anja pasa pa Surnam pa worde nombra ajanan como hefe di Servicio di Informacion di Surnam actualmente ta hefe di protocol di Gobierno di Surnam.

## DEMOSTRACIONNAN DI JUDO NA SAVANETA CAMP

SAVANETA, 7 maart. — Bao di interes enorme e encuentronan di judo pa mucha te 13 anja y mariniernan a tuma luga dia 4 di maart atardi. E direccion di esaki tabata den man di e sergeant di marinier Poetiray.

Despues di explicacion corticu di e reglanan di judo e mariniernan a enfrenta otro den gradonan di cinta geel, oranje y berde. Despues di esey a sigui un demostracion di Jiu-Jitsu pa sergeant Poetiray y matroos Van Es.

Di un manera sublime nan a demostra kiko por haci cu un adversario cu ta arma cu un punjal of machete. Despues di e demostracion e muchanan a subi e mat. Tabata un bista agradabel pa mira nan den accion. Den e clase di cinta geel, 15 mucha a tuma parti.

Un felicitacion special pa Roy van Dongen ta merece, cu aunke e ta chikito di postura a jega te semi finale.

E premionan a ser entrega pa e comandante di Mariniers G. C. J. Ballieux, na cual ocasion el a gradici sergeant Poetiray pa su direccion. E resultadonan tabata:

Marinieman: Gele band — Marinier Stoffers; Oranje band — Ziekenverpleeger Memmaert; Groene band — Marinier Freericks.

Muchanan: Gele band — C. Emerencia; Oranje band — R. Poetiray.

## UN BARBECUE NA DESPEDIDA DI DIRECTOR DI OGEM

ORANJESTAD, 7 maart. — Ajera nochi taba in un barbecue na Basi Ruti duna door di ELMAR. Tur e empleadonan tabata presente y despedida a worde tuma for di senjor H. L. F. Rincker, promer aya president-director di OGEM. Senjor Rincker, cu durante basta tempo ta goza di su pensioen caba, te awor a hanja un chens pa haci un viaja di despedida na e empresanan den exterior.

## CERVECERIA ANTILLANA TA AUMENTA DIVIDENDO

**WILLEMSTAD, 7 maart. — E directiva di Cerveceria Antillana Sociedad Anonima na Willemstad, Corsou, ta propone pa stipula e dividendo pa anja 1961/1962 na nuebe porciento (anja pasa esey tabata siete porciento). Asina ta resulta for di e relato anual.**

E total di venta di e cerveceria Antillana a keda, segun e relato tocante e anja 1961-1962, riba mesun nivel cu esun di 1960-1961. E resultado di empresa a hanja un influencia favorable door di e eficiencia mas grandi posible na uso di awa y corriente.

E curso di asuntunan den e anja corriente no ta insatisfactorio, pero e posibilidad pa aumenta venta lo keda limita, si e diferencia di prijs entre producto local y estranhero (cu ta perturba) keda meseos.

E saldo di cuenta di explotacion a aumenta di 70.911 te 86.170 florin Antillano. Nan lo pone 8000 florin Antillano den e fondo di reserva. Manera ya ta anuncia e dividendo lo worde aumenta di siete pa nuebe porciento. Cierto factornan desfavorable a stroba un berdadero mehoracion di e situacionnan economico general.

E venta di pils tabata manera a worde spera, pero venta di „Amstel Gold" si no.

E compania a haci intentonan pa investiga e posibilidadnan di export den e territorio di Caribe y pa hanja mercadonan.

E entreganan pa provisionnan di barcunan, cu ta pasa Corsou, tabatin un desarollo favorable.

## TRUPIALNAN TA BINI CU THEATER DI POPCHI Y NOVELA RADIAL

ORANJESTAD, 7 maart. — Frerenan Alexius, Edouardo y Paulino ta desarolla ultimo tempu un biaha mas gran actividad cu nan club juvenil „Trupialnan". Mientras cu Frere Alexius ta ocupa su mes cu e direccion general, frere Edouardo for di su regreso di verlof ta ocupa huntu cu un cantidad di macha homber di e adspirant-senioren y senioren cu su theater di popchi. E grupo ta ensaya hopi y nan ta spera cu pronto nan lo duna presentacionnan atrobe. Frere Paulino, cu tin e cuido especial pa e grupo radial, despues di e exito di e novela radial den tempu di Pascu di nacimento ora cu nan a presenta „E cantica nobo" actualmente a cuminza studia un novela nobo cu ta mas adecuado pa e fiesta di pascu di resurreccion. Pa mas o menos e tempu ey e lo worde presenta. E titulo ta „E fe di e centurio".

### Senioren

Poco dia pasa e senioren a eligi un directiva nobo durante nan reunion general. Cu excepcion di Jossy Tromp, cu mester a retira su mes pa motibo di hopi trabao henter e directiva a pone su mes reeligible. E ta consisti actualmente di president Ciro Lopez y e tres otro miembronan Alcides Quilotte, Patrick Paris y Ruben Richardson, mientras den luga di Jossy Tromp awor Ronald Petit a keda eligi.



E solemnidad cu a tuma lugar na ocasion di instalacion di Juan Bosch como presidente di Santo Domingo a worde asisti pa un multitud enorme den e capital. Aki nos por mira un multitud di Dominicanonan cu un entusiasma cu ta elogia e presidente nobo.



E astronauto Mericano John Glenn (drechi) ta ofrece su uniforme cu el a bisti durante su vuelo den espacio na e Museo pa Sciencianan Espacial na Washington. Na robez ta James E. Webb di NASA e oficina Mericana pa viahenan espacial.

# E WELGA DI MINERONAN NA FRANCIA

**PARIS, 7 maart. — Miembronan Guallista y republicanonan independiente di parlamento for di e comarca di mina di Lorraine tabatin ayera un entrevista cu prome minister Pompidou den cual nan a pidiele pa haci un gesto cu e fin pa termina rregularidadnan cu e mineronan Frances cu ta huelga.**

Nan a haci e prome minister durante e entrevista algun sugestion. E prome minister a contesta di tin idea di tene awe o mayan un discurso pa radio.

Tambe un diputacion di e traccion Gaullista parlamentario tabatin ayera un entrevista cu e prome minister, cu a bisa na e oportunidad aki, cu gobierno ta disnuesto pa delibera tocante exigencianan di sueldo. asina nan tuma e interesnan vital di e pais den consideracion.

E gobierno no ta kitanan di huelga, segun prome minister Pompidou. Manera conoci, e mineronan ta exigi 11 porciento mas riba nan sueldo. Gobierno no kier bira di acuerdo cu un aumento poco poco di 5.77 porciento den un anja di tempu y cu deliberacionnan nobo di sueldo na september proximo.

Ayera te ainda e huelgadonan no a cansa. Den e luganan di mina tin hopi polis, pero ningun caminda tabatin irregularidadnan. Te ainda gobierno a trata ningun caminda pa checuta requesitacion di e mineronan a base di arma.

Sindicatonan di obrero den fabricanan di gaz y electricidad a proclama ayera nochi un huelga di aviso di dos ora durante diabierne.

E consecuencianan di e welga ta cuminza presenta awor. E fabriecnan di cokes na Lotharingen a dicidi di stop nan entrega di gas pa cas. cu normalmente ta 20.000 meter cubico. Na Lotharingen un gran parti di e personal administrativo tambe a cuminza welga awor. Den e territorio ey ya nan mester a tapa des hoegoven di e fabricanan di staal como cu nan no tin suficiente mineral ni carbon.

Den e parti noord di e pais tambe e fabricanan lo hanja nan pronto cu falta di combustible. E federacion di obreronan di haaf a ordena su miembronan pa no descarga bapornan cu carbon.

Den e territorio di mina di Monteeau les Mines e mineronan, cu te awor aqui tabata haba den e minanan lo welga completo. Nan ta hanja apoyo di iglesia. cu a publica un comunicado den cual e ta anima poblacion pa declara nan mes solidario cu e welgistanan.

Ningun caminda nan a traha y e algun hombernan cu tabata bao di tera den mina den central Francia tabata sinta cu man cruza den e gangnan. 240.000 a ninga e orden di gobierno pa sigui traha. Pero apesar di esaki no tabatin incidentenan y tur cos tabata ketu den e luga di mina. caminda solamente algun minero a reuni. Destacamentunan fuerte di polis. cu nan a manda pa luganan mas importante no a parce na entradanan di mina. Na Forbach e comite di huelga di Lotharingen a participa cu e mineronan lo reanciona inmediatamente si nan tuma medidanan contra nan. Den noord dje pais e lidernan di huelga a bisa cu nan lo no reanuda trabao prome cu gobierno cumpli cu nan exigencia. Den henter e pais nan a tene huelga di simpatia di 15 minuut. Den oficina y fabricanan nan no a traha e ultimo cuartu di ora. Por lo pronto tin suficiente carbon den algun territorio den costa dje pais e presion di gas ta algu abao.

## CANDELA NA LEIDEN

LEIDEN, 7 maart. — Ayera tabtin candela den e deposito di cama di e firma Vroom en Dreesmann den Vestestraat na Leiden. Algun momento despues e deposito aki tabata tapa cu flam. Mas o menos 20 minuut despues e candela a cohe un otro deposito na Herengracht. Durante e candela tabatin algun explosion pisa. E danjo ta masha grandi.

E depositonan tabata ven yen en relacion cu ganga di jubileo di Vroom en Dreesmann na Leiden.

## CUBA TA PROTESTA CERCA MERCA

HAVANA, 7 maart. — Cuba a manda un protesta energica na Merca den cual el a bisa. cu e caza torpedero Mericano. Harold J. Ellison a dal dia 23 di februari pa malu den e bapor Cubano „Joven Avalia", asina nan a participa ayera na Havana.

Marina Mericano a participa dia prome di maart. cu e incidente a tuma lugar ora cu e caza torpedero tabata prepara pa inspecciona e bapor Cubano. E ancla di e bapor Mericano di guerra a mishi cu cabuya di e mast di e bapor Cubano. E mast a kibra.

## CONTRADISION INGLES RIBA DECLARACION DI ALEMANIA WEST

LONDEN, 7 maart. — Un bosero di e ministerio Ingles di exterior a desmenti ayera un declaracion di canciller Adenauer, segun cual e gobierno Britanico a laga sa dos biaha caba cu e no tin idea pa tuma e kestion di afiliasion den E.E.G. prome cu e eleccionnan parlamentario atrobe den consideracion. Adenauer, a scirbi esaki den su carta pa minister Erhard, cu a causa un contesta fuerte y tabata e consecuencia pa un tumolto den e partido christian democraat.

Segun e bosero Ingles, nan no sa cu e gobierno Ingles a bisa tal frasenan. El a recorda, e declaracion di e president di e ultimo conferencia entre Gran Britania y paisnan di E.E.G. na Brussel. E Belgo Henri Spaak, cu mester a constata dia 29 di januari, cu e paisnan miembro di e comunidad no por a continua e deliberacionnan, . Te ainda gobierno Britanico kier participa na e formacion di un Europa grandi, pero esaki no ta den su poder, pa realisa reanudacion di delibercionnan.

## ADZJOEBEI A PAPIA NA ROMA

ROMA, 7 maart. — E hefe redactor di e corant comunista di gobierno, Izvestia Adzjoebei, suegro di prome minister Chroesjtsjef, a bisa ayera, cu prensa por contribui cu lo necesario pa cambia relacionnan entre Merca y Union Sovietica. Pero segun su opinion nan mester haci tur loke nan por pa realisa un mehor relacion entre ambos potencio.

El a bisa esaki na un comementu, cu prensa di exterior a duna den su honor na Roma. Adzjoebei, y su casa ta haciendo actualmente un bishita na Italia.

Den contesta cu Adzjoebei tabata duna e tabata acusa Merca di ta vanidoso. E Mericanonan ta pensa, cu nan por sigi haci loke nan kier, pero mayan nan lo spierta cruel y nan lo hanja nan dilanti sorpresanan grandi, asina el a bisa.

Tambe el a responde riba un pregunta tocante relasionnan entre Union Sovietica y China. En relacion cu esaki el a mustra riba e diferencia di opinion cu Francia den mundu occidental. Adzjoebei a bisa tambe, cu e ta spera di por asisti na e audiencia cu Papa lo duna awe. Tambe el a participa, cu e tin idea pa bishita Persia.

## ELECCION NA UNION SOVIETICA

Radio Moscu a anuncia cu nan a elegi Chroesjef y otro lidernan di gobierno Ruso y di partido unanimemente. Esaki tabata valido pa president Brezjnev, prome vice-premier Mikojan, e segundo president dje presidium Froj Kozlev y vice prome minister Ksygin. Chroesjef tabata candidato dje distrito Moscovita Kalinin. E republicanan Toerkmenie y Oezbekistan tabatin nan tantu persona cu a bai vota.

## RADIO VATICANO TOCANTE COMUNISMO

CIDAD DI VATICANO, 7 mrt. — Den un transmicion titula. „Olvido". Radio di Ciudad Vatican a declara awe, cu comunismo apesar di un tactica cambia, a keda ateista y materialista y ta desmenti existencia di balornan religioso.

Prensa comunista no a menciona nada ajera tocante e morto di Stalin diez anja pasa.

Sin duda tabatin hopi razon pa cambia un veneracion pa ultrahe y olvido. E razonnan por a hanja den sucesionnan y cambionan cu tabatin e ultimo diez anjanan den tactica dje comunistanan. E tactica dje comunistanan. segun Radio Vaticano a cambia herdaderamente. Pero comunista a keda loke e ta.

## LUCHA NA VIETNAM

SAIGON, 7 maart. — Segun un anuncio oficial di Zuid Vietnam nan a mata den e ultimo siman di februari 173 guerrillero y a herida 44. Di banda di gobierno a muri 34 militar mientras 99 ta herida. E guerrilleronan a bula algun dia pasa un trein, caminda 14 persona a keda herida. Na noord di Saigon rebeldenan comunista a ataka dos solda Mericano y a heridanan.

## ATENTADO DI BOM NA BERLIN WEST

BONN, 7 maart. — Gobierno di Alemania West a condena e atentado di bom di ajera noch' den e edificio di e oficina Ruso di viahe „Intourist". na Berlin West fuertemente. Den un declaracion cu nan a saca awe na Bonn nan a bisa, cu nan lo haci tur loke nan por pa evita un tal cos. Polis di Berlin West a participa, cu e explosion a causa un danjo di mas di 45.000 florin. E personanan cu a comete e explosion a usa

## GROMYKO NA NORUEGA

OSLO, 7 maart. — Si Union Sovietica a bira di acuerdo cu dos o tres inspeccion anual riba su territorio ta pa realiza un tratado caminda nan ta prohibi pruebanan nuclear. Asina e minister Sovietico di asuntonan exterior Gromyko a declara na un conferencia di prensa na Oslo. Gromyko, ta haci un viahe oficial door di Noruega. Segun e minister e consesion aki no ta basa riba fundamento cientifico, pasobra, asina el a bisa, tin actualmente suficiente medidanan tecnico y cientifico pa observacion.

Tocante Berlin Gromyko a bisa, cu tin posibilidad pa un compromis, pero riba condicion, cu occidente lo acepta e proposicionnan Ruso tocante status di tropanan occidental den e ciudad aki. foi fuente bon informa di Noruega nan a tende, cu e viahe di minister Gromyko pa Noruega tin como fin pa limpia caminda pa un bishita di prome minister Chroesjef na Oslo.






























## TIRAMENTU NA GREENVILLE

Tres hende color ela a worde detene ajera nochi, pasobra nan a tira diferente biaha riba tres hende color scur di e „comite pa coordinacion di estudiantenan pa anti-violacion". quendenan tabata formando un lista electoral.

Un di e hendenan color scur, Jimmy Travis di 20 anja, a hanja un bala den su garganta y un den su schouder.

## PIONIER INGLES A MURI

LONDEN, 7 maart. — Alfred Bromhead, fundador y president dje potente compania di pelicula Gaumont Britisch, a muri na edad di 86 anja. E tabata como representante dje cineast Frances Leon Gaumont na Londen y a drenta mundu di pelicula den tempu di Pioniers ora cu e tempu ey un cineast taba'a registrador, camaraman. na anja 1898 Alfred Bromhead a trese su prome pelicula comercial na Inglaterra.

## GOBIERNO PROVICIONAL CUBANO

Awe un tal Mario Garcia Kohly a anuncia na New York formacion di un gobierno Cubano provicional en exilio. Garcia Kohly a bisa, cu 4 pais di Latino America y dos pais Europeo ta dispuesto pa reconoce e gobierno provicional, di cua nan a elegiele como hefe.

## CAYANAN INGLES BOU DI AWA

Den noord di Inglaterra centenares di cayanan tabata bao di awa, algun hasta un meter. door cu sneeuw ta smelt for di e serunan den vecindario y bini abao. Asina e agencia Ingles di noticia Reuter a anuncia.

## MONEDA EUROPEO

DEN HAAG, 7 maart. — E minister Hulandes di financien, prof. Zijlstra, ta sinti algu pa un moneda Europeo, pero e ta spera cu esey lo no ta un „De Gaulle na oro".

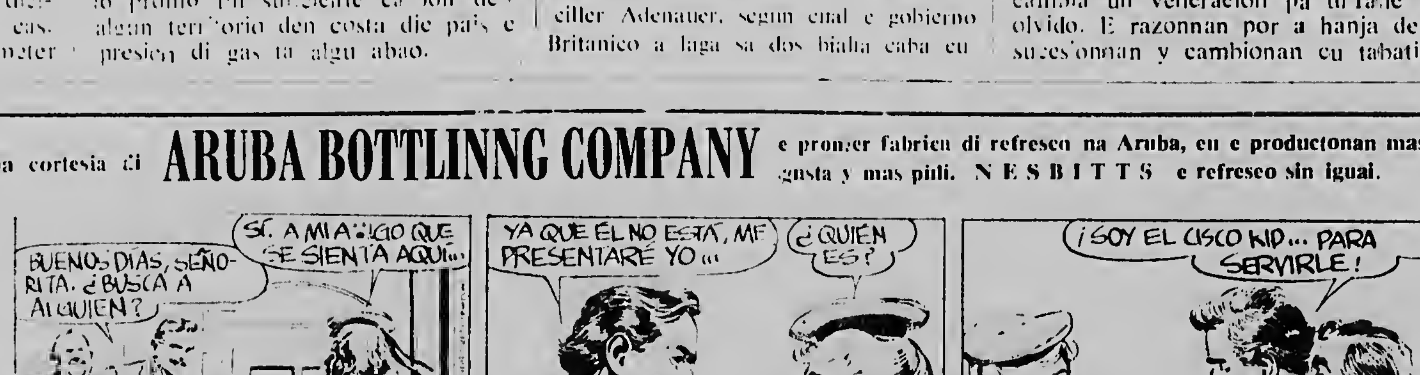
Esaqui a resulta awe tardi durante tratamentu di e begroting di financien den Eerste Kamer na Hulanda.

E minister a mustra riba existencia di seis valuta diferente den EEG, ora cu el a mustra cu preferiblemente un moneda Europeo no mester ta un „De Gaulle di oro".

El a recorda con antes tabatin un moneda cu nan tabata yama „Luis di oro".

CISCO KID presenta pa cortesia di 

1. „Bon dia senjorita. Bo ta busca algun hende?" „Si, mi amigo cu semper sa sinta aki...."
2. „Ya cu e no tey, mi ta presenta mi mes...." „Kende bo ta?"
3. „Ami ta Cisco Kid na bo ordu!"




PEPITA



1. „Mi ta gusta e les di ingles nobo, papa!" „Pakiko?"
2. „Pasobra cu e ta asina bon parti...."
3. „Kiko bo kier meen cu esey?"
4. „Trinta mucha homber y 5 mucha muher!"



## COOPERACION ENTRE VENEZUELA Y MEXICO

**CARACAS, 7 maart. — Un portavoz di e ministerio Venezoiano di mina a participa cu Venezuela y Mexico a realisa un sistema di contacto permanente pa deliberacion tocante venta y prijsnan di productonan di petroleo.**

Aunque cu for di e conferencia di dos anja pasa na Maracay (Venezuela) tocante un organisacion regional segun ehemplo di e organisacion di paisnan cu ta exporta petroleo, nan no a tuma pasonan concreto, tabatin deliberacion regular.

E portavoz di e ministerio Venezolano a bisa cu tog e politica petrolera di Venezuela lo worde hiba via di Opec, pero cu ta muy bien posibel cu esaki lo worde aplica cu un acuerdo regional tocante territorionan di venta y prijsnan pa progreso di e demas desarollo di e companianan petrolera di estado. Nan ta calcula cu e acuerdo ey lo worde realisa dentro di periodo di mando di president Betancourt, cu ta finalisa na februari di otro anja.

## PREGUNTANAN TOCANTE ENTREVISTA CU BIDAULT

LONDEN, 7 maart. — E delegado socialista den Camara di Diputados na Inglaterra, Richard Marsch, ajera a entrega dos pregunta por escrito tocante e entrevista cu e ex-premier Frances anti-gaullista, Georges Bidault na television Ingles. Marsch quier sa di MacMillan, si ta pensa pa prepara un proyecto di ley, cu ta consisti di un prohibicion pa organonan cu ta depende di estado paga personanan, cu lo por a nan placa contra un estado alia di Inglaterra. E segundo pregunta ta tocante informacionnan cu BBC lo por duna estado tocante presencia di Bidault na Inglaterra.



## KENNEDY OCANTE REVOLUCION DI GHETTO NA WARSCHAU

WASHINGTON, 7 maart. — Awe president Kennedy a haci un peticion ne Mericanonan pa conmemora dia 21 di april e lantamentu di hudionan den ghetto di Warschau di 20 anja pasa. Den un proclamacion e president a corda, cu na april 1943 a sobra die 400.000 hudionan cu nazinan a hiba ghetto solamente 70.000. Hopi di nan a muri den camponan di concentracion. E sobranan a lanta despues contra e nazinan, decidido pa paga caramente e poco di bida cu a sebranan.

E hudionan sa cu nan accion lo ta un fracaso rotundo. Pero, maske nan tabatin necesidad di ayudonan militar conoci tradicion militar nan a logra mantene sitio durante tres siman contra un mayoria aplastante di ocupantenan nazi, cu cua nan a scirbi un capitulo den analnan dje historia humano, un ehempel inspiratorio pa pueblonan pacificonan den mundu y un aviso pa e oprimidornan.

## INGLATERRA Y ARGENTINA

LONDEN, 7 maart. — Inglaterra y Argentina awe a haci intercambio di documentonan di ratificacion pa e convencion cultural cu nan a firma na anja 1961 na Buenos Aires.

E intencion di e convencion ta pa via di cooperacion amistoso realisa un relacion mas mihor posibel entre e dos paisnan riba terreno intelectual, artistico y cientifico.

## PETICION DI PERIODISTANAN INGLES RECHAZA

LONDEN, 7 maart. — Camara di lordnan na Inglaterra awe a rechaza peticion di e periodistanan Ingles Brendan Mulholland di Daily Mail y Reginald Foster di „Daily Sketch", contra decision di un tribunal cu a condena nan na castigu di prison.

Manera ta conoci e dos periodistanan a scirbi articulonan tocante e asuntu di e espia — Vassal y nan a ninga di menciona nan fuentenan di unda nan a hanja e noticia. Vassal tabata un ambtenaar di e ministerio di marina quende a hanja 18 anja di prison pasobra el a spiona pa e Rusonan.

## WELGA NA URUGUAY

MONTEVIDEO, 7 maart. — Comercio, industria, transport y haafnan na henter Uruguay ta completamente quetu awe door di un welga di 24 ora pa demostra simpatia cu e obreronan di e empresanan di electricidad y telefon, cu ya tin 15 siman ta welga.





# Cumpleanjos

Awe ta celebrando 5 anja di feliz existencia e hobencito Rocky Kelly. Felicitacion ta bini di su tata Francisco Kelly, di su mama Anna Kelly, di su rumannan Suzy, Vilma, Yvonne, Frank y Jesse, di su tio Casimiro Kelly.

— — —

Awe ta cumpli anja senjora Thomasa Slenders. Felicitacion ta bini di su esposo, di su dos jiunan Toon y Ria Slenders, tambe di su mama, tata y di su 12 rumannan.

## INUNDACIONNAN NA MERCA

CHICAGO, 7 maart. — Den hopi territorio den e parti oost di Merca tabatin inundacionnan a consecuencia di yobida fuerte y door cu hopi sneeuw a smelt. Te awor aqui shete hende a hoga. E inundacionnan ta den e estadonan Ohio, Kentucky, Indiana, West Virginia, Pennsylvania y Tennessee.

## TIROTEO NA FRONTERA DI RUSIA

MOSCU, 7 maart. — Na e frontera zuid di Union Sovietica tabatin un tiramentu entre guardianan di frontera Ruso y contrabandistanan arma cu tabata quier a penetra riba territorio Ruso. asina e diario di federacion „Troed" ta anuncia.

E accionnan criminal di e elementonan hostil a worde domina completamente.

## E NOTICIA FALSU TOCANTE TEMBLOR NA PERU

LIMA, 7 maart. — E autoridadnan Peruano a ordena arestacion di algun funcionario local for di e pueblo Pampallacta, quendenan ta worde acusa di a plama e noticia falsu cu e pueblo a worde azota diadomingo pa un schuifmentu di terra y cu mas di 300 habitante a muri.

E personanan en kestion a traha e noticia pasobra, nan tabata quier pa e poblacion hanja un otro territorio pa biba. E orden di arestacion ta entre otro contra e burgemeester di e pueblo, e gobernador y un huez.

## LIVINGSTONE MERCHANT NA BONN

BONN, 7 maart. — Livingstone Merchant, e delegado especial di president Kennedy pa e plan Mericano pa un potencia nuclear multilateral pa NAVO, a yega Bonn ajera nochi for di Brussel. E lo queda tres dia na Alemania Occidental.

Durante su estadia na Alemania Livingstone Merchant lo combersa cu canciller Adenauer, e minister di defensa di Alemania Occidental, Kai-Uwe von Hassel y e secretario di departamento di exterior, Carstens.

## PROGRAMA DI DEFENSA NA INGLATERRA

LONDEN, 7 maart. — Camara de los Comunes na Inglaterra ajera nochi a acepta e programa di defensa cu 333 voto contra 237, mancra e tabata splica den un begroting cu a worde publica anja pasa.

Nan a rechaza un mocion di desconfianza cu a worde entrega pa e socialistanan.

## SERVICIO DI ROUW RIBA DISCO

DEN HAAG, 7 maart. — Su mahestad a tuma iniciativo pa duna e grabasion di e servicio di rouw tene na e intierro di Su Mahestad Prinsesa Wilhelmina dia ocho di december 1962 den Nieuwe Kerk como un documento historico y testimonio pa e pueblo Hulandes un significasion permanente.

Esaki lo tuma luga den forma di un album cu disco y teksto. Actuando manera su mama, La Reina kier laga e entrada di e obra aki bai pa e conseho eucumenico juvenil Hulandes, y pa trabao di e hobennan eucumenico.

Den prome luga nan lo usa e beneficio pa e congreso eucumenico 1963 di e hobennan bao di auspicio di conseho juvenil eucumenico y e conseho juvenil catholico.

## ADZJOEBEI LO ASISTI NA AUDIENCIA DI PAPA

ROMA, 7 maart. — E corant di e partido comunista Italiano „L'Unita", a scirbi ayera cu e periodista Ruso Sovietico, Alexei Adzjoebei, yerno di Chroesjef, lo ta presente na un audiencia especial cu Papa Juan XXIII lo duna awe na representantenan di e fundacion Balzan. Nan lo admiti periodistanan Italiano y estranhero na e audiencia.

## NAN A MATA DIRECTOR DI BANCO NA PARIS

PARIS, 7 maart. — Henri Lafond, director di e banco Parisiense „Banque de L'Union Parisienne", un di e banconan Frances di mas grandi, a worde asesina ayera mainta pa un persona cu a keda desconoci, ora e tabata sali di su cas na Neuilly.

E autor a desaparece den un auto.

Segun polis Lafond nunca a ricibi un carta di amenasa ni nunca el a anuncia su opinionnan politica den publico. Tampoco e victima tabatin algu di haci cu e conflicto Argelino.

E tabata biba un bida tranquil cu su famia. Pues e motibunan pa e asesinato ta un misterio pa polis. Lafond tabatin 68 anja, tabata casa y tabatin un yiu muhe casa.

## FUTURO ECONOMICO DI EUROPA

LONDEN, 7 maart. — Minister president Sueco, Tage Erlander a papia ayera durante un comemento cu nan a duna den honor di Lord Mayor di Londen, Sir Ralph Perring. E prome minister a bisa cu Suecia ta participa den e decepsion di Inglaterra tocante fracaso di e deliberacionnan tocante afiliacion di e pais aki den comunidad economico Europeo.

El a bisa: „Den hopi pais Europeo, no tin solamente un decepsion, pero tambe nan ta amarga, y tin miedu pa e futuro berdadero. Mi no por participa den pessimismo aki. Erlander a bisa tambe: „Segun nos opinion ta rasonabel y bon pa paisnan industrialisa manera nos, pa kibra e barricadanan artificial di comercio. Mi ta keda hasta confia, cu alolargo e paisnan Europeo lo no por permiti nan mes pa probecha di e ventahanan, cu comercio liber y cooperacion economico lo por ofrece.

## E CAPTURADORNAN DI „ANZOATEGUI"

**RIO DE JANEIRO, 7 maart. — E nuebe Venezolanonan cu luna pasa a captura e bapor Venezolano di carga „Anzoategui", a hanja ayera e permiso especial pa refugiaconan politico keda den e pais. Nan ta camna liber actualmente.**

## REUNION DI CONSEHO DI SEGURIDAD

NACIONNAN UNI, 7 maart. — Conseho di seguridad di Nacionnan Uni lo reuni otro siman en coneccion cu un peticion di gobierno di Ghana pa trata e rapport cu un comision di Nacionnan Uni a traha tocante morto di Loemoemba.

Den e rapport nan ta bisa, cu president Tsjombe di Katanga muy probable tabatin di haber cu e asesinato di Loemoemba, kende tabata e prome premier di Congo independiente.

Ainda no ta conoci ki dia e conseho lo reuni. Nan lo pone e asuntu riba agenda solamente si mayoria di e conseho ta na fabor di esey.

# AGENDA

### CINE

**Diahuebs 7 maart 1963**

DE VEER: 8.30'or „A French Mistress" 18J
RIALTO: 8.00'or „Calypso Joe" 18J
PRINCIPAL: 8.00'or „Thunderstorm" & „Marshall of Amarillo" 14J
AURORA: 8.00'or „The Misfits" 18J
SAVANETA: 8.00'or „Mundo, Demonio y Carne" 18J

### WIT-GELE KRUIS

**San Nicolas:** Zr. Perpetua
**Oranjestad:** Zr. Ewalda
**Santa Cruz:** Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

### PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emmastraat 72 Oranjestad, tel. 1355.

### BOTICANAN DI WARDA

**Oranjestad:** BOTICA ARUBA Tel. 1081
**San Nicolas:** BOTICA CENTRAL Tel. 5006

### RADIO KELKBOOM

**Diahuebs 7 maart 1963**

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americano
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Nticia Local
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista Invita
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Nticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Nticia Deportivo
06.15 Intermedio Musical
06.30 Musica para la cena
07.00 Nticia Internacional
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in et Nederlands
08.00 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

### RADIO VICTORIA

**Diahuebs 7 maart 1963**

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
12.30 World News
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.30 Songs In the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

### RADIO CARACAS TELEVISION

**Jueves 7 de marzo de 1963**

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardín de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Así es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 Pelicula
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional.

# E motibo di nos separacion

**Pa: JUANITA**



— 2 —

„Mi ta worde acompanja pa Hector Montolio y su famia, y algun amigos bieuw cu mi tin, for di tempo cu mi mayornan tabata na bida. Pero esey no kier meen cu bo no ta bonbini serca nos pa pasa saluda nos". „Lo mi haci esey, sin falta, Raul a bisa entusiasma". „Okay mi ta wardabo anto Raul, y awor, despensami.... ya nan a bin buscami pa mi bai cas bek". Na e momento ey a jega Hector, un homber di mas of menos 40 anja cu un aspecto distingui. „Ta duel mi cu mi mester interrumpi e harmonia aki. Cora, pero nan ta sperando den auto..."

„Mi kier presentabo na un amigo di mi.... Cora a bisa. Su nomber ta Raul Cartes....". E dos hombernan a duna otro man. Y despues Hector a bisa: „Si mi no ta hera.... abo a sinja Medicina na Nicaragua". „Mihor dicho ainda, na ciudad di Managua, na e mesun pension cu mi ruman homber chikito...." „No bisami cu bo ta ruman di Laureano Montolio, gran amigo di mi, cu kende mi a sinja e carrera di Medicina". „Exactamente, ami ta su ruman mayor. Y door di su cartanan mi por a bin hanja tende cu bo tambe ta na America Central, na unda cu Laureano a dicidi pa keda y pa sigui su estudionan eynan, y caminda e tabatin basta exito". „Nos no a holbe mira otro mas, despues cu nos tur dos a hanja nos doctorado. Despues mi a sigui studia, te ora cu mi a dicidi di drenta den Cuerpo Diplomatico. Di repente mi a discubri cu mi aficion no tabata pa medicina. Y akinan mi ta sintimi na cas, y feliz!"

E tabata bisa tur esakinan djies pa Cora hanja tende, un biaha mas. Nan a despidi di otro, hasta la vista. Despues cu nan tabata den auto pa bai cas bek, Hector a cuminza comenta ariba e conocido nobo: „E ta parce un mucha homber inteligente, serio, vooral pasobra cu e ta posee dos excelente carreras". „Mes ora Cora a drey bisa: „Si, e ta agradable, y tin un presencia magnifico.... y e ta parcemi un persona excelente".

Hector a contesta un poco jaloers: „Di esey si bo no mester ta asina sigur, Cora. Su fisico y su juventud por haciele cambia di su conducta normal. Aunque cu e ta parce un bon homber, por toch e por bin resulta un simpel aventurero. E a bini for di un caminda leeuw, nos no sa nada di su bida priva, ni tampoco di su famia. Esey kier meen cu bo no mester pone demasiado confianza den dje y tampoco den su amistad". Cora Aleixandre a keda keto, mientras e ta pensa. Cora tabata sa masha bon ta pakiko Hector ta papia asina, pasobra e ta jaloers y masha hopi mes. Apesar cu Hector ta 15 anja mas bieeuw cu ne, nunca esaki a renuncia cu kizas algun dia Cora por bira su senjora, guia pa e amor cu e ta sinti pa Cora desde cu esaki tabata chikito. Pero e amor aki no a worde correspondi pa Cora, ni sikiera awor, cu e a keda huerfana y sin famianan pega. Tur Hector su esfuerzonan pa gana curazon di Cora tabata inutil, tambe pa haci Cora jega mas cerca di djele, contra cualkier pretendiente cu ta interesa den dje.

Loke Hector Montolio no a conta cune e biaha aki tabata, cu su amiga bunita a keda hondamente impresiona pa e aspecto di e unico homber cu den su bida agradabel aki a logra di haciele perde su serenidad y e sosiego di su sonjo. Pasobra segun Cora, Raul Cartes tabata mescos cu e principe azul kende e tabata spera asina tanto ariba dje, y cu por fin parce a jega.

— — —

Ta masha coincidencia cu net e orquesta sinfonica a caba cu su ultimo compas, cu na e momento ey Raul Cartes a caba di jega caminda nan ta sinta. Mientras cu e otro hendenan ta aplaudiendo, Cora a bira su cara y rek su man pa asina por a duna Raul un man, cu e mesun ansiedad cu Raul tabatin pa bin saludele. Segun Cora e tabata hanjele mas netchi cu nunca, cu su traje impecable y su cabeynan bunita penja. Cu su manera masha varonil, tabatin un sello especial di distincion cu ta dunele un gran personalidad. Y Cora no por a keda sin ripara e encanto di e homber aki, kende ya a cuminza dominele. „Cora, e di, mientras cu e a sunchi su man entusiasma, segun mi e oranan cu mi mester a warda pa topa cu bo tabata parce interminable". Cora tabatin gana di biscle cu su deseo y su sentimientonan tabata mescos cu esun di dje. Pero e mester a limita e mirada di fuego cu su amigo nobo tabata dedica na dje.

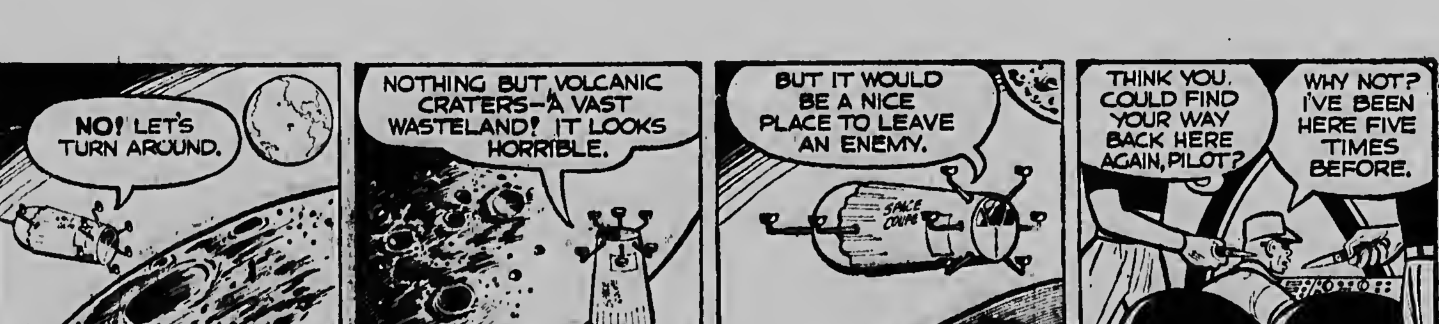
Tur dos a lubida cu Hector Montolio y su omonan ta existi na e momento ey. Despues e a corda y a bai cumindanan atentamente. Despues Raul a invita Cora pa sali un rato pafor pa asina nan por combersa un rato nan so. „Bo a gusta e interpretacion di e prome parte di e concierto?" „Mi no sa, e a bisa cu sinceridad, pasobra caminda cu mi tabata sinta, mi a keda mira solamenete caminda bo ta sinta, y mi tabata pensa hopi cos. Mi tabata sintimi solitario, y cu mi espiritu jena door di bo presencia...." Su wowonan color blauw-gris tabata mira Cora fijamente den su cara, y cu esakinan e por a bisa Cora mas hopi cos cu e no por a bisa cu su boca". Raul, por Dios, no mirami di e manera ey, Cora ta bisa. Tur rond aki banda tin hende cu por mira nos....". „Mi sa esey, mescos cu mi sa cu mi no mester a mirabo asina, ya cu mi mente, door di mi wowonan, tabata sunchibo cu adoracion...."

Cora su man drechi tabata tembla den e mannan di Raul. „Tambe tin un otro cos cu mi sa, e diplomatico a bisa. Y esey ta cu awor aki bo ta sintiendo mescos cu mi: e sentimiento di bo curazon ta uni cu esun di mi. Mi ta pensa cu, for di e dia cu nos a topa cu otro, destino a uni nos pa semper caba". Despues e a pasa su lipnan ariba e mannan di Cora; y esaki a sinti mescos cu si e lipnan aki tabata sunchi henter su cara. „Cora mi kier pa bo sa algo masha real y grandi: cu durante di 30 anja di existencia nunca mi a jega di sinti pa un muher manera cu mi ta sintiendo awor pa bo. Y no tin nada mas peligroso pa u nhomber, ora cu e ta sintic atrae cu su curpa y alma ya cu e parti espiritual ta hunga un papel importante y definitivo den porvenir di un homber.

(E ta sigui)

## DICK TRACY

„No laga nos bira rond".
„No tin nada mas cu craternan di vulkaan - un terra masha grandi! Ta parse horibel".
„Pero e lo ta un bon luga pa un enemigo keda".
„Bo ta kere cu lo bo por hanja bo caminda bek, piloto?" „Pakiko no? Mi a llega di bini aki 5 biaha prome.






1. „Tur hende ta dunabo bonbini na Desmondale..."
2. „Un grupo interesante. Mi tin gusto di cumindanan tur personalmente."
3. „Jack ta tin razon. Lo no ta dificil pa ganje...."





E premier di Grecia Constantine Caramanlis a bishita Hulanda. Huntu cu su esposa y ministro di exterior e a lunch na e palacio Soestdijk. Riba e portret aki cu a worde traha riba e bordes di e palacio prome cu e lunch nos ta mira d.r.p.d. Reina Juliana, sra. Caramanlis, premier Caramanlis, e minister di exterior Griego Evangelicos veroff Tosizza, prinses Irene y prinses Beatrix.

## SITUACION NA JEMEN

CAIRO. 7 maart. — E trupanan di Egipto y Jemen ta domina e situacion den e pais y tur cos ta tranquil. Asina e secretario general interino di Nacionnan Uni. Dr. Ralph Bunche, a declara ajera nochi na Cairo, unda el a yega despues di a queda tres dia na Jemen.

## WELGA NA GUYANA INGLES

GEORGETOWN. 7 maart. — Ajera obreronan di nuebe plantashi di sucu na Guyana Ingles a cuminza un welga pasobra e negociacionnan pa sueldonan mas altu y mihor premionan a fracasa.

Nan ta calcula, cu awe en total 25.000 obrero lo welga. E obreronan quier un sueldo diario minimo di tres dollar y 75 cent na placa di West India.

## WELGANAN NA ITALIA

ROMA. 7 maart. — Mas di cien mil huurdonan di terreno y obreronan agricultural a welga awe na henter Italia pa reforza nan exigencianan pa aumento di sueldo y mihor condicionnan di trabao.

E welga a worde proclama door di e federacion comunista y socialista.

E otro federacionnan no tabata quier un welga pasobra nan ta mira esey como un propaganda pa eleccionnan. Manera ta conoci nan lo tene eleccionnan parlamentario di 28 di april na Italia.

## ASALTONAN NA FRANCIA

PARIS. 7 maart. — Polisnan na Paris a participa awe cu premier Georges Pompidou a scapa na wowo di angua riba un diadomingo anja pasa den luna di september, door cu e no tabata den e misa unda nan a calcula.

Gilles Buscia, ruman di un coronel cu a deserta for di marina (nan tur dos a worde arresta dos siman pasa como lidernan di un comando di e organizacion di ehercito secreto) a admiti cu e tempu ey el a hanja orden pa mata premier Pompidou.

Buscia y otro miembronan di e comando a admiti tambe cu nan a mata e majoor di forza aerea Joseph Kubaziac. Esey a sosode den presencia di su esposa na nan cas na Aix-en-Provence den zuid di Francia na anja pasa juni.

Kubaziac a ninga di participa na e revolucion di general na anja 1961 na Argel.

## INVITACION PA ADOELA

LONDEN. 7 maart. — E minister Ingles di exterior, Lord Home, a invita e premier Kongoles, Adoela, oficialmente pa e bishita Inglaterra na mei awor. Asina nan ta informa di fuente bon na altura na Londen.

## TORNADO NA BIRMINGHAM

Den un ciudad dilanti di Birmingham, den e estado Mericano Alabama, un tornado a pasa awe mainta trempan. Diferente persona a sutri heridanan y 85 cas a worde destrui. E danjo ta millones di dollar.

## VON BRETANO TA BAI DELIBERA TOCANTE KESTION DI SUCESION

BONN. 7 maart. — E fraccion di Bondsdag dje union democraat Christian di Alemania West a indica awe cu voto general su president Von Brentano pa conduci e deliberacionnan den e partido aki tocante sucesion di Adenauer como canciller federal. Tantu Adenauer como minister Erhard, cu ajera na un reunion dje fraccion di gobernacion a papia tocante nan tantu kestionnan, a asisti e reunion.

Von Brenatno ta para pa un tarea dificil, e mester tene na su proximo deliberacion pa un parti cuenta cu e hecho cu Adenauer no kier pa Erhard lo ta su sucesor, y pa un otro parti, cu e minister capacita di asuntunan economico y fundador di „Wirtschaftwunder" Aleman. Erhard, lo re'ira foi gobierno si e no bira canciller.

## PERON NO A BAI

MADRID. 7 maart. — E ex-president di Argentina, general Juan Peron o a bandona su villa na Madrid y tabata na cas awe, asina e inspector di polis cu ta encanga cu su seguridad a participa awe.

E inspector a bisa periodistanan cu tabata na entrada di e villa asina. E bruhamentu tocante un viaje di Peron a bini probablemente door cu su senjora a caba di regresa di un viaje na Paris. Pero e general no a bandona Spanja, asina e inspector a bisa. General Peron a laga sa cu den ningun caso e quier ricibi bishita. Ajera personal di cas di Peron a bisa cu el a sali pa Francia acompanja di su senjora.

## ESTUDIANTENAN AFRICANO FOR DI BULGARIA

SCHIPHOL. 7 maart. — Awe a bolbe llega Schiphol via Bulgaria un grupo di estudiante Africano. E biaha aki ta trata di cincu estudiante, cu mescos cu e grupo cu a llega siman pasa ta bini di Kenia. A paga nan viahe pa Hulanda Cosec, secretariado coordinatoria di conferencia internacional di estudioantenan, caminda organizacionnan estudiantil foi 82 pais ta uni. Sosec ta situa na Leiden.

Un representante di Cosec, e estudiante Mericano Donald Ammerson, a conta cu mescos cu e nuebe estudiantenan cu a llega prome esakinan lo keda temporalmente den centro internacional di estudiante „De Drommedaris", situa na Enkhuizen. Segun e representante di Cosec, un posibilidad di estudio den paisnan Mericano, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania West, Merca y paisnan di Scandinavia. Loke ta referi Hulanda e posibilidad pa inscripcion na e Universidad ta depende dje prome ensenjanza cu nan a hanja.



Na Londen nan a tene e race anual di ,,pannekoek". Tambe e biaha aki tabatin gran interes tantu di banda di e participantenan como di publico. E ganadora di anja pasa sra. Grace Walsh di 38 anja tambe a mustra su mes e mas fuerte e biaha aki. Na su jegada el a ricibi un premio di fl. 10,—, un sunchi di e miembro di conseho Edgar Reed y un elogio entusiasma di e interesadonan.

## BASTIEN THIRY TA PIDI CLEMENCIA

PARIS. 7 maart. — Defensornan di teniente coronel Jean Marie Basten Thiry, teniente Alain de Bougrenet de la Toenaye y Jacques Prevorst cu nan a condena ajera pa morto pa motibu di atentado contra De Gaulle na Petit Clamart, a pidi e president pa clemencia. No ta posibel pa apela contra pronunciacion dje corte militar di justicia cu ta trata e asuntu aki.

## REY SAVANG DI LAOS NA PEKING

Rey Savang Vathana di Laos a jega Peking awe for di Moscu pa un bishita oficial di cuater dia. E rey ta haciendo un viaje door di e paisnan cu a firma e acuerdo internacional tocante Laos anja pasa na Geneve.

## EXPLOSION NA WEST BERLIJN

BERLIN. 7 maart. — Ajera nochi un explosion a causa danjo considerable den e edificio di e agencia Ruso di viaje „Intourist" na West Berlijn asina nan a informa.

Poco tempu pasa e glasnan di e show case di e oficina a worde di verf cu lemanan anti-comunista.

## MINISTER LUNS NA BRUSSEL

BRUSSEL. 7 maart. — E minister Hulandes di exterior, mr. Luns, a yega Brussel ayera merdia. E lo topa cu su colega Belgo, Spaak, y e negociador di Inglaterra na e conferencia tocante afiliacion di Inglaterra na E.E.G.

## CUBA CONTRA MERCA

HAVANA. 7 maart. — Cuba a bolbe acusa Merca di ta trece paz mundial den peliger, door di un politica di agresion e intervencion contra e isla.

E acusacion a worde haci den un carta cu nan a entrega secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant.

Ademas Cuba a acusa Merca cu nan ta violando espacio aerea di Cuba y awanan territorial di e isla y cu asina e Mericano kier crea un crisis nobo.

Den e carta, cu tabata firma pa e minister Cubano di exterior, Raul Roa, nan ta propone pa negosacionnan y deliberacionnan pacifico pa soluciona e crisis.

## OE THANT TOCANTE TRATADO PA STOP PRUEBA NUCLEAR

NEW YORK. 7 maart. — Secretario General di Nacionnan Uni, Oe Thant, a bisa ayera nochi den un discurso pa e asosacionnan economico di New York, cu e deliberacion na Ginebra tocante un tratado pa stop prueba nuclear, a bira un wega di conta som. El a insisti pa ambos partido acepta y propone, asina cu pronto nan lo por yega pa un tratado internacional. Oe Thant, a puntra, cu si nan kier destrui tur loke humanidad a crea, pasombra masha poco hende por pensa completamente riba humanidad en bes di un otro grupacion.

Den asuntunan humano ningun grupo tin pa cien porciento rason ni un otro sin ta equiboca pa cien porciento.

Den relasionnan internacional masha poco blancu y pretu sa para banda di otro. Casi semper e colonan ta shinishi. Segun Oe Thant.

## PROCESO NA SUR AFRICA

QUEENSTOWN. 7 maart. — Na Queenstown den Kaap, provincia na Sur frica nan a duna sentencia, despues di un sesion di siete dia, contra algun miembro di e organisacion ilegal „POQO" cu ta consisti di hendenan di color scur, cu kier corre cu hende blancu for di Sur Africa cu tur medionan cu ta na nan disposicion, pues tambe pa via di accionnan di sabotage, asaltonan riba nan bida y otro medionan. E acusadonan tabata worde husga bao di e stipulacionnan di e ley anti-sabotage cu a worde proclama na anja 1962, esta anja pasa.

Un acusado, un tal James Mtoetoe Apleni, a hanja pena di morto. Un otro miembro di e organisacion a hanja binti anja di prison, mientras cu binti acusado a worde condena te na diescincu anja sera.

Apleni tabata acusa y nan a hanjé culpable di a traha un complot pa mata Kaiser Matanzima, e gobernador color scur cu gobierno di Sur Africa a nombra pa e territorio reserva exclusivamente pa hendenan color scur, Transkei.

El a bisa e miembronan di e organisacion cu nan mester ta prepara pa yuda na comete e crimen. Nan mester a sali di Langa pa Transkei pa haci esey. Polis a descubri e conspiradornan despues di un bringamentu cu miembronan di e organisacion „POQO" dia 12 di december di anja pasa.

## DELIBERACION NA BRUSSEL

BRUSSEL. 7 maart. — E delegado especial di president Kennedy, Livingston Merchant, a yega Brussel ayera pa delibera tocante e plan Mericano pa un potencia nuclear multilateral di NAVO. Mauera ya tabata anuncia Merchant a combersa den fin di siman cu a pasa cu e premier Italiano y otro funcionarionan Italiano, tocante e mesun asuntu.

## BIDA NA MARS

PALESTINE. 7 maart. — Segun un analisis provisional di e datonan cientifico, cu nan a ricibi recientemente via di un telescoop cu nan a manda den stratosfeer pega na dos ballon, nan a constata cu riba Mars tin kooldioxyde y damp di awa. Den e caso mas ventahoso nan ta opina cu bida na Mars lo ta sumamente dificil.

Asina ta para den un rapport di cientificonan Mericano cu tabatin di ber cu e prueba.

Dr. Howard Weaver di e universidad di California a declara cu algun forma masha primitiva di bida na Mars por ta posibel, si e cantidad di awa riba e planeta ta manera nan ta calcula actualmente. Pero si resulta cu tin muchu mas menos awa, e posibilidad di bida lo ta considerablemente mas chiquito, of nan mester hanja un otro liquido.

## WELGA DI SOLIDARIDAD NA AGENCIA FRANCES DI NOTICIA

PARIS. 7 maart. — Personal di e agencia Frances di noticia, lo welga dos biaha un cuartu di ora pa demostra nan solidaridad cu e mineronan Frances cu ya tin algun dia ta welga.

E empleadonan di e agencia noticiero lo welga un biaha atardi y un biaha anochi. Durante e welganan ey nan lo transmiti solamente noticianan di suma importancia.

## MR. STIKKER LO BAI WASHINGTON

WASHINGTON. 7 maart. — E secretario general di NAVO, mr. Stikker, lo bai Washington e siman aki pa delibera cu lidernan Mericano tocante e problemanan di NAVO, especialmente tocante formacion di un potencia nuclear di NAVO.

Ayera nochi e tabatin un entrevista cu e segundo minister Mericano di exterior pa asuntunan Europeo, William Tyler y otro funcionarionan. Awe e lo conferencia cu minister Rusk di exterior, kende lo ofrece un desayuno di trabao.

Mayan e lo delibera na Quentagon, despues di cual president Kennedy lo ricibie atardi na Casa Blanca.

Tambe e lo combersa cu e consehero especial di president Kennedy pa seguridad nacional, McGeorge Bundy.

Diahuebs mr. Stikker lo sali cu avion pa Ohama na Nebraska, unda comando di forza aerea estrategico ta situa.

Diabierne dia ocho mr. Stikker lo tene un discurso pa prensa internacional den e club nacional di prensa, despues di cual e lo biaha pa Norfolk pa topa eynan cu almirante Denisson.

Diasabra mr. Stikker lo regresa New York y diadomingo e lo sali cu avion pa Paris.

## ACUERDO FRANCES-ALEMAN

BONN. 7 maart. — Herbert Wehner, president interino dje partido socialista di oposicion di Alemania West, a insisti den un articulo den „Vorwaerts", e revista oficial di partido, pa un stipulacion [illegible] den e tratado pa cooperacion Frances-Aleman, asina cu esaki lo ta en acuerdo cu e acuerdonan Europeo y Atlantico, cu ya nan a firma cu Alemania West. Observadornan politico na Bonn ta sigur, cu e punto di bista di Wehner lo worde acepta pa e fraccion parlamentario socialista, ora cu bondsdag trata e proyecto di acuerdo.

Gobierno di Alemania West ta contra aceptacion di un tal stipulacion, pasobra door di esaki ta necesario deliberacionnan nobo cu Francia. E Bondsraad di Alemania West a aproba siman pasa den e prome lezing e proyecto di acuerdo, door di acepta un resolucion den cua nan a insisti cerca gobierno di Alemania West pa mantene e acuerdo pa aumenta e finesnan grandi, pa cua Alemania y su aliadonan a coopera anteriormente.

## PROTESTA DI INDIA

NEUW DELHI. 7 maart. — Gobierno di India a protesta awe mainta contra e acuerdo fronterizo entre China y Pakistan. E protesta a worde haci den un nota na China comunista.

Den e nota nan ta bolbe splica e punto di bista di India cu India ta considera e acuerdo ilegal pasobra e ta firma entre dos partido cu no por tin derechonan constitucional riba e territorio en kestion.

Premier Nehroe a bisa awe den Camara di Diputados cu China door di e acuerdo ey quier usa e conflicto entre India y Pakistan pa su propio politica di expansion.

## E CONFLICTO ENTRE INDIA Y CHINA

**PEKING, 7 mart. — E corant Popular di China a scribi un editorial largu ayera den cual e ta bisa cu China nunca lo acepta arbitraje internacional den e conflicto fronterizo cu India.**

Observadornan ta di opinion, cu China asina kier rechaza e proposicionnan di premier Nehroe di India pa hiba e asuntu dilanti di e corte internacional di husticia na Den Haag.

E editorial ta bisa cu China no ta dispuesto pa acepta e proposicionnan di e seis paisnan Africano y Asiatico cu a reuni na Colombo sin mas.

Si India keda para riba e proposicionnan ey, anto esey ta mescos cu stipulacion di condicionnan cu ta haci imposible pa cuminsa negocia, asina e corant Chines ta bisa.

E editorial ta bisa cu India ta duna un propio explicacion di e proposicionnan di Colombo y por cierto ta usa nan como alibi pa su mala voluntad pa no negocia.

E tarea di e conferencia di Colombo tabata pa intermedia, e proposicionnan tabata recomendacionnan y no decisionnan, asina e articulo ta bisa. China lo spera cu pasenshi pasobra no tin indicacionnan cu gobierno di India tin intencion pa negocia awor.

Tanten cu India no haci otro desafio y no bolbe ocupa e territorionan en kestion, e tension na frontera lo no bolbe aumenta.



Esaki ta e pareha Aleman Marika Kilius y Hans Juergen Baeumler cu a conquista e campeonato mundial di schaats pa pareha na Cortina d'Ampezzo na Italia.

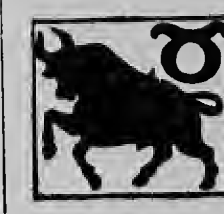
## BO HOROSCOPO PERSONAL

**ARIES**
**21 Maart — 20 April**



Aspectonan ta bira mas favorable pa bo awe. bo por logra basta riba terreno di bo trabao.

**TAURUS**
**21 April — 20 Mei**



Awe lo ta un dia di rutina pa bo, no laga otro hinca bo cu nan problemanan.

**GEMINI**
**21 Mei — 20 Juni**



Seman stima por exigi bo atencion awe, brinda nan esey sino nan lo aleja nan mes di bo.

**CANCER**
**21 Juni — 22 Juli**



Awe por bira un dia hopi ocupa pa bo, mustra interes pa bo superiornan of bo mayornan.

**LEO**
**23 Juli — 22 Augustus**



No tuma decisionnan definitivo awe, si ta algo importante anto pospone pa despues.

**VIRGO**
**23 Augustus — 22 September**



Awe acento ta cai riba bo asuntonan financiero, trata pa spaar tur manera posibel.

**LIBRA**
**23 September — 22 Oktober**



Aspectonan ta favorable awe pa bo hanja cooperacion di otronan, haci bon uso di esey

**SCORPIO**
**23 Oktober — 22 November**



Awe bo por logra hopi den bo trabao, ta un bon dia pa deliberacion y transaccion.

**SAGITARIUS**
**23 November — 21 December**



No pone mucho acento riba trabaonan cu ta relaciona cu clubnan y gruponan.

**CAPRICORNIUS**
**22 December — 19 Januari**



Trata pa usa tur bo energia awe, aunke cu bo no tin mucho smaak.

**ACUARIUS**
**20 Januari — 18 Februari**



Awe tambe aspectonan ta favorable, no confia mucho riba promesanan di otro.

**PISCES**
**19 Februari — 20 Maart**



Awe tambe bo finanzas lo exigi tur bo atencion, no laga debenan aumenta of fia otro placa.

## BRASIL CAMPEON SUR-AMERICANO DI BASKETBALL

LIMA. 7 maart. — Awe Brasil a conquista e campeonato Sur Americano di basketball cu a worde efectua na Lima, Peru. E Brasilenjonan a obtene e campeonato pa via di nan mihor promedio di punto, ya cu nan tabata na prome lugar huntu cu Peru y Uruguay, tur cu 15 punto.



